



OVAJ LIST OSTAJE RODITELJIMA

Ambijent za učenje "Ekapeli", Projekat "LukiMat"
Institut Niilo Mäki i Univerzitet Jyväskylä

POŠTOVANI RODITELJI!

"Ekapeli" je kompjuterska igra za vježbanje čitanja a "Ekapeli-Matikka" za vježbanje osnova matematike. "Ekapeli" je rezultat saradnje Instituta Niilo Mäki sa Univerzitetom Jyväskylä kao deo projekta "LukiMat" kojeg podržava Ministarstvo za kulturu. Adresa službe projekta "LukiMat" u internetu je www.lukimat.fi.

Pomoću raznih verzija "Ekapeli"-a može se vježbati i procjeniti osnovne sposobnosti potrebne za čitanje. Igra sadržava između ostalog i puno vježbi za spajanje slova i odgovarajućih glasova, vježbi prepoznavanja slogova i rječi i u vezi tječnog čitanja. Preko "Ekapeli-Matikka" vježbaju se upoređivanje, organizovanje, brojevi i računanje. Upotreba "Ekapelia":a je bezplatna.

Da počnete sa "Ekapeli":a trebate nam dati sledeće podatke o vašem djetetu: dozvola/pristanak roditelja za igranje "Ekapeli", ime vašeg djeteta, datum i mjesto rođenja. Ovi podaci će se upotrebiti za stvaranje veze između koda za igranje i asistentata i eventualno za igranje pod uputstvima nekoliko asistentata (na primjer kod kuće i u školi).

Djeca koja igraju "Ekapeli" učestvuju u istraživanju za utvrđivanje uticaja igre na učenje. Kada djete igra "Ekapeli" podaci o njegovom igranju će se automatski sačuvati u zaštićenom serveru preko interneta. Pored toga, roditeljima će se dostaviti upitnik u vidu obrazca za podatke o porijeklu djeteta. Podaci sa obrazca će se sačuvati zajedno sa podacima od igranja djeteta. Pri objavljivanju rezultata istraživanja pažljivo će se štititi privatnost igrača tako da se u njima ne mogu prepoznati pojedinačni igrači. Obrazac će se dostaviti roditeljima zajedno sa priloženim obrazcem za pristanak roditelja prema datim kontakt-podacima. Ako ne želite da sve vaše kontakt-podatke date istraživačima na upotrebu, možete ostaviti ta polja obrazca neispunjene ili možete skroz zabraniti upotrebu vaših kontakt-podataka.

Spisak registrovanih osobnih podataka i podataka istraživanja može se pročitati sa adrese <http://www.ekapeli.fi/privacypolicy>. Upotrebu igre "Ekapeli" i učestovanje u istraživanju se može prekinuti bilo kada time što ćete javiti o tome na adresi ekapeli@nmi.fi.

Ako date pristanak da vaše djete igra "Ekapeli" molimo da nam vratite ispunjeni obrazac za pristanak/dozvolu roditelja asistentu vašeg djeteta za igru (učiteljici, učiteljica posebne nastave, terapeutkinja govora ili slično). Podatke sa obrazca za pristanak asistent će ubaciti u igru. Ako je djete igrao ranije "Ekapeli", javite novom asistentu pod čijim nadzorom je igrao ranije.

Ako želite, imate mogućnost početi koristiti igru "Ekapeli" kod kuće time što ćete se prijaviti kao korisnici "Ekapeli" na adresi <http://www.ekapeli.fi>.

Rado dajemo informacije o "Ekapeli".

Srdačni pozdrav,
Ekipa "Ekapeli" projekta "LukiMat"

Elektronska pošta: ekapeli@nmi.fi

Internet podrška za "Ekapeli"

Elektronska pošta: ekapeli@nmi.fi

Telefon: 0400 247 397

Višeinformacija o projektu "LukiMat" i o "Ekapeli": www.lukimat.fi i www.ekapeli.fi.

Verzia 08/2014

OVAJ OBRAZAC TREBA VRATITI ASISTENTU RADI ARHIVE



“Ekapeli”, Projekat “LukiMat”
Institut Niilo Mäki i Univerzitet Jyväskylä
ekapeli@nmi.fi

Ovim obrazcem dajete pristanak da vaše djete osim kod kuće igra “Ekapeli” po drugim mjestima.
Ovim obrazcem ne možete tražiti da dobijete igru kući i da se igrate kod kuće.

Uputstvo za rad sa obrazcem:

1. Asistent dostavlja obrazce roditeljima elektronskom poštom ili kao odštampane primjerke.
2. Roditelj/staratelj ispunjava obrazac za pristanak (strana 2) i vraća ga asistentu (učiteljica ili slično). Strana sa uputstvima (strana 1) ostaje roditeljima/starateljima.
3. Asistent prebacuje podatke sa obrazca za pristanak u “Ekapeli” i obrazac u svojem arhivu.

Obrazac za pristanak

Moje djete igra/igrao je i ranije “Ekapeli”

Asistent i mjesto gde igra _____

Moje djete može igrati “Ekapeli” i podatke o igranju možete upotrebiti u istraživanju. *

DA NE

*Dozvola se može anulirati/poništiti bilo kada i dovoljno je javiti o tome elektronskom poštom: ekapeli@nmi.fi.

Ime djeteta: _____

Datum rođenja djeteta (dan, mjesec i godina): _____

Mjesto rođenja djeteta: _____

Učiteljica može dati moje kontakt-podatke “Ekapeli”-istraživačima da bi me mogli pitati za dopunske informacije o mom djetetu u smislu ispitavanja oko poboljšanja “Ekapeli”:a. *

DA NE

* Dozvola se može anulirati/poništiti bilo kada i dovoljno je javiti o tome elektronskom poštom: ekapeli@nmi.fi. Podaci se neće upotrebiti u druge svrhe. Isto tako možete ostaviti neispunjene polja za vaše kontakt-podatke.

Ime roditelja/staratelja: _____

E-mail adresa roditelja: _____

Adresa roditelja/staratelja: _____

Broj telefona roditelja: _____

Mjesto i datum:

Potpis roditelja/staratelja:

_____/_____/20____
